



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)
C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174
e-mail: bsmm206003@istruzione.it
Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it
Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

Al Personale Interno dell'Istituto

Al Personale delle Istituzioni scolastiche
della Provincia

Agli esperti esterni

All'Albo istituzionale

| | |
|----------|---|
| OGGETTO: | AVVISO PUBBLICO SELEZIONE PERSONALE INTERNO/ESTERNO ALLA P.A. PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 ESPERTO IN MEDIAZIONE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA ARABA- ALBANESE- HINDI- INGLESE- FRANCESE PER UTENTI FORMAZIONE CIVICA. |
|----------|---|

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- Vista** la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente “Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle Regioni ed Enti Locali per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa” e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto del Presente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni Scolastiche, ai sensi della legge 15 marzo 1997, n. 59 e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e ss.mm.ii., “Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”, con particolare riferimento agli artt. 7 e 53; Visto il Decreto Ministeriale 28 agosto 2018, n. 129 “Regolamento recante istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche ai sensi dell'art. 1, comma 143, delle Legge 13/07/2015 n. 107”, con particolare riferimento agli artt. 43 e ss.;
- Visto** il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) del Comparto Scuola 29 novembre 2007, con particolare riferimento agli artt. 35 e 57;
- Visto** il Contratto Collettivo Nazionale (CCNL) dell'area istruzione e ricerca 2016-2018 del 19 aprile 2019;
- Visto** il Decreto Legislativo 16 aprile 1994, n. 297, recante «Approvazione del testo unico delle disposizioni legislative vigenti in materia di istruzione, relative alle scuole di ogni ordine e grado» e ss.mm.ii.;
- Visto** il Decreto Legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e ss.mm.ii., inerente al «Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni» e ss.mm.ii.;



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)

C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174

e-mail: bsmm206003@istruzione.it

Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it

Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

Visto il Decreto Legislativo 8 aprile 2013, n. 39, in tema di «Disposizioni in materia di inconfondibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso gli enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50, della legge 6 novembre 2012, n. 190» e ss.mm.ii.; Vista la Deliberazione del Consiglio d'Istituto in data 18 dicembre 2019, n.5 ai sensi dell'art. 45, comma 3, del D.M. 28 agosto 2018, n. 129, Regolamento per la disciplina degli incarichi al Personale interno ed esperti esterni;

Vista la Delibera del Consiglio di Istituto con la quale è stato approvato il PTOF per il triennio 2022-2025

Vista la Delibera del Consiglio di istituto con la quale è stato approvato il programma annuale dell'esercizio finanziario 2025;

Visto che per la realizzazione e la gestione delle sessioni di formazione civica e di informazione (art.3 D.P.R. 179/2011), presso il CPIA3 di CHIARI , si rende necessario procedere all'individuazione di n. 1 esperto in mediazione linguistico-culturale in lingua ARABO –ALBANESE – HINDI – INGLESE- FRANCESE;

Considerato che il progetto è finanziato dalla Prefettura di BRESCIA per l'attuazione del Protocollo per la realizzazione delle sessioni di formazione civica e di informazione (art.3 D.P.R. 179/2011), presso il CPIA di CHIARI;

Riscontrata la presenza di candidati negli elenchi forniti dalla Prefettura di Lecco di lingua araba.

RENDE NOTO

l'avvio di una selezione pubblica per il reclutamento di n. 1 esperto in mediazione linguistico culturale in lingua araba.

Art. 1 – Oggetto

Il presente avviso è destinato alla selezione della seguente figura professionale:

ESPERTO MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE IN LINGUA ARABA- ALBANESE- HINDI- INGLESE- FRANCESE con i seguenti compiti:

1. Affiancamento dei corsisti durante la visione del video di informazione su cittadinanza ed educazione civica per favorire la comprensione delle tematiche proposte.
2. Partecipare, su esplicito invito del Dirigente, alle riunioni di organizzazione del lavoro per fornire e/o ricevere informazioni utili ad ottimizzare lo svolgimento delle attività;
3. Redigere e consegnare, a fine attività, il registro delle attività e la relazione sul lavoro svolto.



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)

C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174

e-mail: bsmm206003@istruzione.it

Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it

Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

Art. 2 - Periodo di svolgimento delle attività ed assegnazione dell’incarico

Le attività verranno svolte, presumibilmente, a partire da mercoledì 05/11/2025 a sabato 27/06/2026. La partecipazione alla selezione comporta, da parte del candidato, l'accettazione a svolgere le attività di cui trattasi in tale periodo.

Le sessioni si tengono presso la sede di Chiari, su indicazione e raccolta iscrizioni della Prefettura di Brescia, di norma il primo mercoledì e sabato del mese.

Il compenso è pari a €. 87,50 importo complessivo lordo dipendente per un impegno massimo di 2,5 ore per sessione (mercoledì ore 2,5 e sabato ore 2,5 per un totale complessivo di ore 5).

Il compenso sarà erogato ad accredito delle somme dovute dalla Prefettura di Brescia (Ministero degli Interni) previa consegna del registro e della relazione finale sulle attività effettivamente svolte debitamente sottoscritti, nonché del rilascio dell'eventuale fattura o dichiarazione di prestazione d'opera occasionale.

Art.4 -Requisiti richiesti

Per l'ammissione alla selezione occorre documentare, anche tramite autocertificazione a norma di legge, il possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione:

- a. cittadinanza italiana oppure di uno dei paesi dell'Unione Europea o titolarità di carta di soggiorno o permesso di soggiorno in corso di validità per motivi che permettano lo svolgimento di attività lavorativa;
- b. comprovata conoscenza della lingua italiana (per i candidati che non abbiano la cittadinanza italiana);
- c. essere madrelingua araba, albanese, hindi, inglese, francese o livello di conoscenza C2;
- d. eventuale conoscenza della lingua francese/inglese/altre lingue europee;
- e. godimento dei diritti civili e politici;
- f. assenza di condanne penali e di provvedimenti restrittivi per procedimenti penali in corso, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- g. assenza di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt. 600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinques e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)

C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174

e-mail: bsmm206003@istruzione.it

Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it

Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

L'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta e pienamente rispondente alle esigenze progettuali o di non procedere a all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio.

La selezione verrà effettuata mediante la comparazione delle istanze e dei curricula vitae dei candidati secondo i seguenti:

Art.5 -Criteri di selezione e modalità di valutazione

Criteri di valutazione titoli

COMPETENZE E TITOLI: 35 PUNTI

| Tabella di valutazione titoli culturali e professionali | Punteggio |
|--|-----------|
| Madrelingua lingua araba, albanese, hindi, inglese, francese o livello di conoscenza C2 | 10 punti |
| Laurea magistrale specialistica, quinquennale o vecchio ordinamento in lingua araba, albanese, hindi, inglese, francese o livello di conoscenza C2 | 8 punti |
| Laurea di primo livello in lingua araba o in mediazione linguistica (araba) Albanese, hindi, inglese, francese <u>(valutabile in assenza di laurea magistrale)</u> | 7 punti |
| Certificazioni linguistiche (araba, albanese, hindi, inglese e francese) | 5 punti |
| Attestato di mediatore linguistico-culturale in lingua araba, albanese, hindi, inglese e francese | 5 punti |

L'istanza e i modelli allegati, dovranno essere inviati entro il termine perentorio, stabilito alle ore 12:00 di SABATO 01/11/2025, all'indirizzo dell'Istituto: BSMM206003@ISTRUZIONE.IT

La commissione, nominata dopo la scadenza del termine di presentazione delle candidature, procederà presso l'Ufficio di Presidenza, alla valutazione delle domande pervenute e all'assegnazione dei rispettivi punteggi, secondo i parametri riportati in tabella provvedendo a stilare la graduatoria (provvisoria e definitiva, successivamente quest'ultima, all'esame di eventuali reclami motivati) in base alla quale procedere all'aggiudicazione definitiva dell'incarico.



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)

C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174

e-mail: bsmm206003@istruzione.it

Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it

Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

La graduatoria provvisoria contenente gli esiti della valutazione in data 06/11/2025 sarà pubblicata nella sezione Albo Pretorio on line del sito web della scuola:
<https://www.cpiachiari.edu.it/>.

La pubblicazione avrà valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo scritto entro gg. 5 dalla pubblicazione. In assenza di reclami entro tale termine, la graduatoria diventerà definitiva.

In caso di reclamo il Dirigente Scolastico esaminerà le istanze, eventualmente, apporterà le modifiche in fase di pubblicazione della graduatoria definitiva.

L'aspirante individuato quale destinatario del contratto dovrà assicurare la propria disponibilità per l'intera durata del contratto.

Gli aspiranti dipendenti da altra amministrazione dovranno essere dalla stessa autorizzati e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

In caso di parità di punteggio, si adotterà il criterio del candidato più giovane.

Laggiudicazione dell'incarico deve intendersi immediatamente vincolante per l'aggiudicatario, mentre per l'Istituto lo diviene ad avvenuta stipula del contratto.

- Istanza di partecipazione (completa di dichiarazioni sostitutive rese ai sensi degli artt. 45 e 46 del DPR 445/2000 e ss.mm.ii.) firmata dall' interessato e alla quale deve essere allegata copia fotostatica del documento d'identità del dichiarante;
- Scheda personale compilata e sottoscritta (allegata);
- Curriculum Vitae in formato europeo in duplice copia (di cui 1 modello privacy) dal quale risulti il possesso dei requisiti culturali e professionali necessari, nonché di tutti i titoli validi secondo i parametri di aggiudicazione sotto riportati;
- Dichiarazione di assenza di condanne penali e di provvedimenti restrittivi per procedimenti penali in corso, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- Dichiarazione di disponibilità, contenente, oltre ai dati anagrafici, esplicito impegno a svolgere l'attività di mediatore linguistico-culturale;
- Dichiarazioni ai sensi dell'art. 53 D. Lgs. 165/2001 di assenza di incompatibilità, nel caso di conferimento di incarichi ai dipendenti pubblici;

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO (R.U.P.)



C.P.I.A.

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti
Via Roccafranca 7/b, 25032 – Chiari (Bs)

C.M.: BSMM206003 - C.F.: 91028640174

e-mail: bsmm206003@istruzione.it

Pec: bsmm206003@pec.istruzione.it

Sito web: www.cpiachiari.edu.it – telefono: 030 7009707

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della L. 241/90, il responsabile unico del procedimento di cui al presente Avviso di selezione è il Dirigente Scolastico pro tempore dott.ssa Yuzbasi Angela.

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

I dati personali che saranno raccolti da questo Istituto in ragione del presente avviso saranno trattati per i soli fini istituzionali necessari all'attuazione del Progetto in oggetto specificato, e comunque nel pieno rispetto delle disposizioni di cui al Decreto Legislativo n. 196 del 30 giugno 2003 e ss.mm.ii.

PUBBLICAZIONE

Al fine di favorire la massima diffusione tra il personale interno, il presente avviso di selezione è pubblicato: sul sito web dell'Istituzione Scolastica nella sezione Amministrazione trasparente e all'Albo On line.

Il Dirigente Scolastico
Dott.ssa Yuzbasi Angela

Si allega:

- All. 1 Domanda di partecipazione
- All. 2 Scheda Valutazione
- All.3 Autodichiarazione assenza conflitto di interessi
- DICHIARAZIONE PERSONALE
- DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA